

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

ASSEMBLEE REUNIE DE LA
COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE

F. 91 — 754

10 JANVIER 1991. — Ordonnance contenant le budget des Voies et Moyens de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1991 (1)

L'Assemblée réunie a adopté et Nous, Collège réuni, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 59bis, § 4bis, alinéa 2, de la Constitution.

Article 2

Pour l'année budgétaire 1991, les recettes de la Commission communautaire commune sont évaluées à 982.800.000 francs conformément au tableau ci-annexé.

Article 3

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 1991.

Adopté par l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 janvier 1991.

Le Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale et Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,

Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

J. CHABERT

Le Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau,

G. DESIR

Le Ministre de l'Economie,

R. GRIJP

Le Ministre des Travaux publics, des Communications et de la Rénovation des Sites d'Activités économiques désaffectés,

J.-L. THYS

(1) Session ordinaire 1990-1991.

Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune. — B-18/1. Projet d'ordonnance. — B-18/2. Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séances des 11 et 12 décembre 1990.

VERENIGDE VERGADERING VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPS-COMMISSIE

N. 91 — 754

10 JANUARI 1991. — Ordonnantie houdende de Middelenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1991 (1)

De Verenigde Vergadering heeft aangenomen en Wij, Verenigd College, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 59bis, § 4bis, tweede lid, van de Grondwet.

Artikel 2

Voor het begrotingsjaar 1991 worden de ontvangsten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie geraamd op 982.800.000 frank overeenkomstig de bijgevoegde tabel.

Artikel 3

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 1991.

Aangenomen door de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 10 januari 1991.

De Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve en Minister van Ruimtelijke Ordening, Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,

Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

De Minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid,

G. DESIR

De Minister van Economie,

R. GRIJP

De Minister van Openbare Werken, Verkeer en Vernieuwing van Afgedankte Bedrijfsruimten,

J.-L. THYS

(1) Gewone zitting 1990-1991.

Dokumenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. — B-18/1. Ontwerp van ordonnantie. — B-18/2. Verslag.

Volledig verslag. — Bespreking en goedkeuring. Vergaderingen van 11 en 12 december 1990.

TABEL

TABLEAU

ALGEMENE ONTVANGSTEN

RECETTES GENERALES

Artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Ramingen per artikel — Evaluation par article	Désignation des recettes	Article
	Sectie I — Algemene niet-fiscale ontvangsten		Section I — Recettes générales non fiscales	
46.01	Dotatie van de centrale overheid bedoeld bij artikel 65 van de bijzondere wet van 16 januari 1989	982,8	Dotation en provenance du pouvoir central visée par l'article 65 de la loi spéciale du 16 janvier 1989	46.01
38.01	Terugbetaling door de privé-organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen	—	Remboursements de paiements indus par les organismes et institutions privés	38.01
48.01	Terugbetaling door de openbare organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen	—	Remboursements de paiements indus par les organismes et institutions publics	48.01
06.01	Giften en legaten	—	Dons et legs	06.01
06.02	Diverse opbrengsten	—	Produits divers	06.02
	Totaal voor sectie I	982,8	Total pour la section I	
	Totaal voor de algemene ontvangsten	982,8	Total pour les recettes générales	

EXECUTIF DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 91 — 755

10 JANVIER 1991. — Règlement contenant le budget des Voies et Moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 1991 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}

Pour l'année budgétaire 1991, les recettes de l'Agglomération de Bruxelles sont évaluées à :

	En millions de francs
pour les recettes courantes :	3.806,855 F
pour les recettes en capital :	117,615 F

soit ensemble : 3.924,470 F
conformément aux Titres I Partie I et II du tableau ci-annexé.

(1) Session ordinaire 1990-1991.

Documents du Conseil. — A-80/1. Projet de règlement. — A-80/2. Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance des 11 et 12 décembre 1990.

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE EXECUTIEVE

N. 91 — 755

10 JANUARI 1991. — Verordening houdende de middelenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 1991 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1

Voor het begrotingsjaar 1991 worden de ontvangsten van de Agglomeratie Brussel geraamd op :

	In miljoen frank
voor de lopende ontvangsten :	3.806,855 fr.
voor de kapitaalontvangsten :	117,615 fr.

hetzij samen : 3.924,470 fr.
overeenkomstig de Titels I Deel I en II van de bijgevoegde tabel.

(1) Gewone zitting 1990-1991.

Dokumenten van de Raad. — A-80/1. Ontwerp van verordening. — A-80/2. Verslag.

Volledig verslag. — Bespreking en goedkeuring. Vergaderingen van 11 en 12 december 1990.